



* 4 5 3 0 1 7 6 0 1 * (1)

©2013 Sony Corporation Printed in China

4-530-176-01 (1)

日本語

バッテリートレイにバッテリーが入っていない状態では、飛び出すことがありますので、図のようにトレイを指で押さえながらバッテリーレストッパーを押ししてください。

English

The battery pack tray may be popped up when the battery pack (s) is not inserted. Hold the battery pack tray as illustrated, then push the battery pack tray stopper.

Français

Il est possible que le plateau pour batterie se soulève si les batteries ne sont pas insérées. Saisissez le plateau pour batterie comme illustré, puis appuyez sur la butée du plateau pour batterie.

Español

La bandeja de las baterías puede abrirse si las baterías no están insertadas. Sujete la bandeja de las baterías tal como se ilustra y, a continuación, presione el tope de bandeja de las baterías.

Deutsch

Der Akkuträger ist möglicherweise ausgefahren, wenn die Akkus nicht eingelegt sind. Halten Sie den Akkuträger wie in der Abbildung gezeigt und drücken Sie dann den Akkuträgerstopper.

Nederlands

Het is mogelijk dat de acculade uitgeworpen wordt wanneer er geen accu's geplaatst zijn. Houd de acculade vast zoals weergegeven en druk op de acculadestop.

Svenska

Batteriplattan kan öppnas när batteripaketet inte sitter på plats. Håll i batteriplattan som bilden visar och tryck sedan på batterispärren.

Italiano

Il vassoio del blocco batteria potrebbe fuoriuscire se il blocco o i blocchi batteria non sono inseriti. Tenere il vassoio del blocco batteria come illustrato, quindi spingere il fermo del vassoio del blocco batteria.

Português

A bandeja do conjunto da bateria pode ser puxada para fora quando não houver conjunto(s) da bateria instalado(s). Segure na bandeja do conjunto da bateria conforme ilustrado e pressione o bloqueio da bandeja da bateria.

Ελληνικά

Η θήκη μπαταριών μπορεί να είναι ανοικτή όταν δεν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες. Κρατήστε τη θήκη μπαταριών όπως φαίνεται στην εικόνα και πιέστε το στοπ θήκης μπαταριών.

Polski

Podstawka akumulatora może być odchylona, kiedy akumulatory nie są zamontowane. Podstawkę akumulatora należy trzymać jak na ilustracji, a następnie przycisnąć blokadę ogranicznika akumulatora.

Slovensky

Zásobník na batérie sa môže vysunúť, ak nie sú vložené batérie. Podržte zásobník na batérie, ako je to znázornené na obrázku, a potom zatlačte zarážku zásobníka na batérie.

Magyar

Az akkumulátortálcát kinyitható, ha az akkumulátor nincs behelyezve. Tartsa az akkumulátortálcát az ábrán látható módon, majd nyomja meg az akkumulátortálcá útközójét.

Română

Tăvița pachetului de baterii poate fi ridicată atunci când pachetul de baterii nu este introdus. Țineți tăvița pachetului de baterii așa cum este ilustrat și apoi apăsați opritorul pachetului de baterii.

Dansk

Man kan få batteribakken til at springe op, når der ikke er indsat nogen batteri(er). Hold batteribakken som vist og tryk derefter på batteristopperen.

Česky

Podložka modulu akumulátoru může vyskakovat, pokud nejsou vložený moduly akumulátoru. Podržte podložku modulu akumulátoru dle obrázku a poté zatlačte na zarážku podložky modulu akumulátoru.

Suomi

Akkuteline saattaa ponnahtaa ylös, kun akku (akut) ei ole paikallaan. Pidä kiinni akkutelineestä kuvan mukaisesti ja työnnä sitten akkutelineen rajoitinta.

Русский

Аккумуляторный лоток можно выдвинуть, когда аккумулятор(ы) не вставлены. Возьмитесь за аккумуляторный лоток как показано на иллюстрации, а затем нажмите на стопор аккумуляторного лотка.

中文 (繁)

未插入電池組時，電池托盤可能會彈出。請如圖握住電池托盤，然後推動電池托盤鎖卡。

中文 (簡)

未插入電池時，電池托盤可能會彈出。請如圖握住電池托盤，然後推動電池托盤鎖卡。

한국어

배터리 팩이 삽입되어 있지 않으면 배터리 팩 트레이가 팝업될 수 있습니다. 그림과 같이 배터리 팩 트레이를 잡고 배터리 팩 스톱퍼를 누르십시오.

عربي

قد تبرز حاوية حزمة البطاريات عند عدم إدخال حزمة (حزمة) البطاريات. أمسك حاوية حزمة البطاريات كما هو موضح، ثم ادفع سدادة حزمة البطاريات.